Orsola Ficetola

GRIDO D’AIUTO

PROSEGUIRE A VOSTRO RISCHIO E PERICOLO: NO.TENERE IN CALDO:NO. Strappare qui: NO.barrare la risposta sbagliata: NO.ritirare il resto in monete in basso: NO.salire dietro: NO.a digiuno per due ore: NO.esibire autonomamente le tessere: NO.fare pressione sul vetro: NO.non disturbare: NO.usare l’entrata di servizio: NO.leggere attentamente il foglietto illustrativo: NO.compilare in stampatello leggibile: NO.abbassare la testa: NO.tenere i bambini per la mano: NO.conservare lo scontrino:NO.girare la chiave due volte: NO.non perdere la testa: NO.stare calmi: NO.non dare da bere agli affogati: NO.non rimuovere le macchie con lo sputo: NO.tenere pronti i documenti: NO.proseguire: NO.non piegare: NO.pulire le scarpe: NO.fare il cambio: NO.fare spazio:NO.legare al di sopra del morso: NO.estrarre: NO.NO.acquistare ora: NO.alzare il braccio: NO.mescolare: NO.attendere….: NO.suonare una volta: NO.chiudere le porte: NO.proteggere dalla luce del sole: NO.

*(la difficoltà in questo pezzo è quella di trovare espressioni standard in italiano, si ripete sempre il suono O: rischio e pericolo, caldo, resto in basso ecc. difficoltà nel tradurre Unzutreffendes in cui troviamo problema di ritmo.)*